

①

Fritz Reuter
Hochdeutsch**Weihnachtsnovitäten 1904.**Fritz Reuter
Hochdeutsch

Im Oktober gelangt zur Versendung:

Fritz Reuter: Ut mine Stromtid
Hochdeutsche Ausgabe

von O. Heidmüller

Preis geb. 4 *ℳ*. In elegantem Original-Einband 5 *ℳ*.

Eine **hochdeutsche Reuter-Ausgabe** ist der Wunsch Tausender, die des Plattdeutschen unkundig sind, und die Zeit und Mühe scheuen, sich in das zunächst allerdings wie eine fremde Sprache anmutende mecklenburgische Platt hinein zu lesen.

Insbesondere in **Süddeutschland** und **Österreich** ist ein **hochdeutscher Reuter** seit Jahrzehnten ersehnt.

Die gewichtigen Bedenken vieler, **Reuter** würde durch eine Verhochdeutschung seiner ganzen charakteristischen Eigenart, seines ganzen Zaubers entkleidet, beseitigt der Bearbeiter unserer hochdeutschen Stromtid-Ausgabe, der ein genauer Kenner der Sprache und Eigenart Reuters, sowie von Land und Leuten in Mecklenburg ist, auf die allein richtige Art und Weise, dass er **den erzählenden Text durchweg hochdeutsch** wiedergibt, wobei er dem Humor des Dichters verständnisinnig zu folgen versteht, die **plattdeutschen Dialoge** aber der so überaus charakteristischen und originellen Volksfiguren des Dichters, und ebenso **den ganzen Bräsig**, den übrigens jeder Hochdeutsche ohne weiteres versteht, **unberührt lässt**.

Durch den hochdeutschen erzählenden Text in die Situationen eingeführt, wird jeder Hochdeutsche auch die plattdeutschen Dialoge leicht verstehen und an der Originalität und der humorvollen Gestaltung des unvergleichlichen **Jochen Nüssler**, des **Wewer Rührdanz**, des Kutschers **Krischan Däsel** u. v. a. seine Freude haben.

Wir liefern:

In Rechnung mit 25% und geben auf 12 ein Freixemplar.

Gegen bar mit 30% und geben auf 10 ein Freixemplar.

Den Einband des Freixemplars berechnen wir nicht.

Fritz Reuter für die Jugend.

Als erster Versuch, die heranwachsende Jugend mit Fritz Reuter vertraut zu machen, erscheint

Reuters Ut de Franzosentid.

Ausgabe für die Jugend, mit einer Biographie des Dichters von Herrm. Jahncke.

Gr. 8^o. mit 6 Vollbildern von **Otto Emil Lau**.Preis gebunden 2 *ℳ*.

Der Gedanke, Reuter als **Jugendlektüre** zu fördern, wird in pädagogischen Kreisen in neuerer Zeit mit Vorliebe gepflegt. — Die Vorstände des Verbandes der plattdeutschen Vereine Deutschlands und der Literarischen Vereinigung Berliner Lehrer interessieren sich insbesondere für unsere Ausgabe, die in gr. 8^o-Format aus **grosser Schrift hergestellt**, alle Anforderungen eines für die Jugend bestimmten Buches erfüllt. — Der Preis ist so billig als irgend angängig gestellt, um eine grosse Verbreitung zu unterstützen.

Bei einiger Verwendung wird jede Firma eine oder mehrere Partien dieser ersten **Ausgabe Reuters für die Jugend** mit Leichtigkeit absetzen können.

Wir liefern:

In Rechnung mit 25% und geben auf 12 ein Freixemplar.

Gegen bar mit 30% und geben auf 10 ein Freixemplar.

Den Einband des Freixemplars berechnen wir nicht.